

HECHT®

made for garden

1803 S / 1845



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN ELECTRIC LAWN MOWER

DE ELEKTRO-MÄHER

CS ELEKTRICKÁ SEKAČKA

SK ELEKTRICKÁ KOSAČKA

PL KOSIARKA ELEKTRYCZNA

HU ELEKTROMOS FÜNYÍRÓGÉP

EN CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF OUR HECHT PRODUCT. This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF EINES PRODUKTES DER MARKE HECHT. Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuáli sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE PRODUKTU MARKI HECHT. Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG. A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentenélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	6
RECOMMENDED ACCESSORIES	9
SAFETY SYMBOLS.....	10
SPARE PARTS.....	13
SPECIFICATIONS.....	14
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	36

DEUTSCH

MASCHINENBESCHREIBUNG	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN.....	6
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	9
SICHERHEITSSYMBOLS.....	10
ERSATZTEILE	13
TECHNISCHE DATEN	14
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	16
ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	36

ČESKY

POPIS STROJE	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	6
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	9
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	10
NÁHRADNÍ DÍLY	13
SPECIFIKACE.....	14
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	36

SLOVENSKY

POPIS STROJA.....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	6
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO.....	9
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	10
NÁHRADNÉ DIELY	13
ŠPECIFIKÁCIA.....	14
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	36

POLSKI

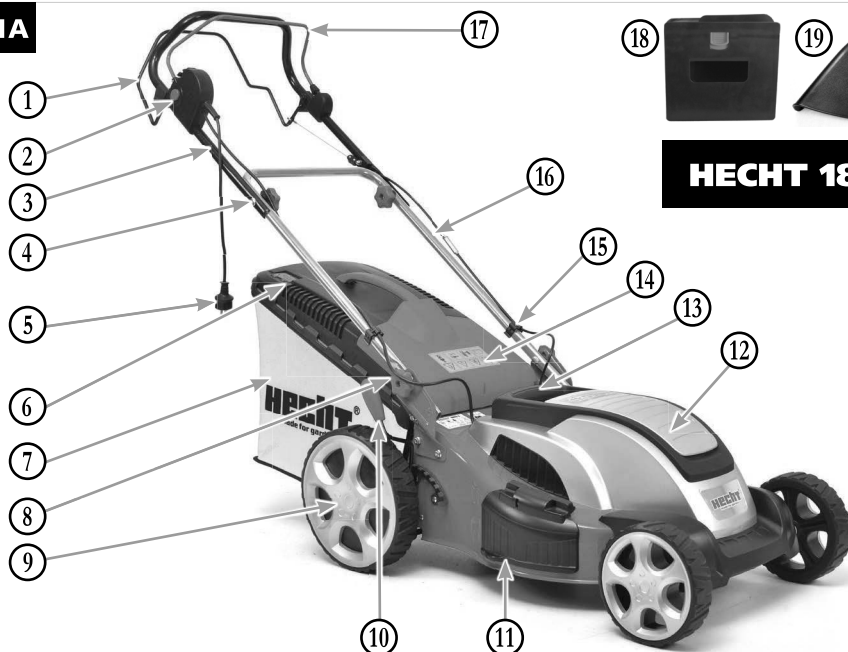
OPIS URZĄDZENIA	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	6
ZALECANE WYPOSAŻENIE.....	9
SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA	10
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	13
DANE TECHNICZNE	14
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE	36

MAGYAR

A GÉP RÉSZEI	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ.....	6
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	9
JELEK A GÉPEN	10
PÓTALKATRÉSZEK.....	13
SPECIFIKÁCIÓ.....	14
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	36

MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1A



(18)

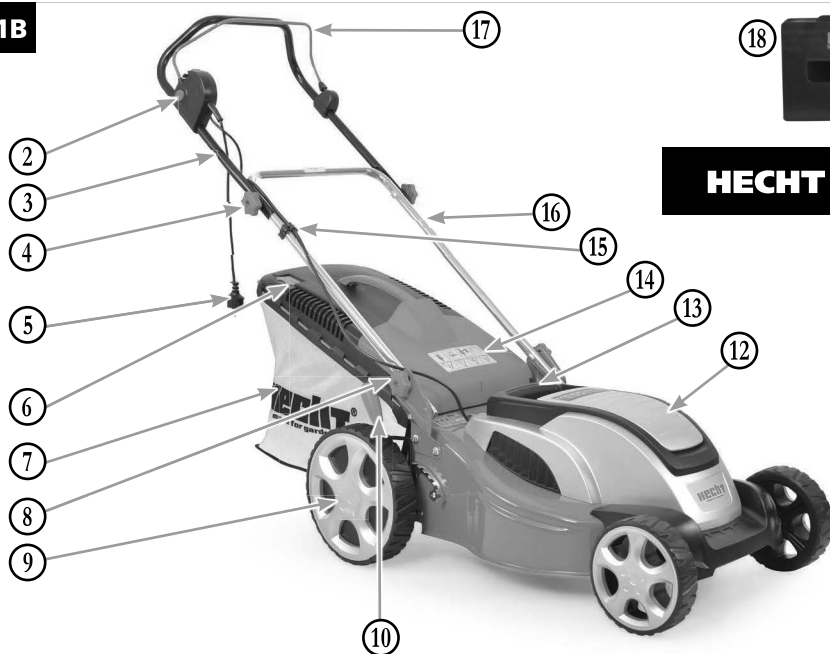


(19)



HECHT 1803 S

1B



(18)

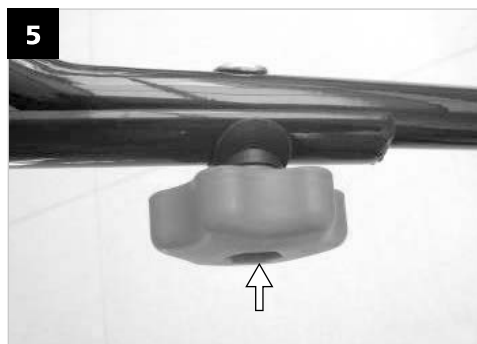
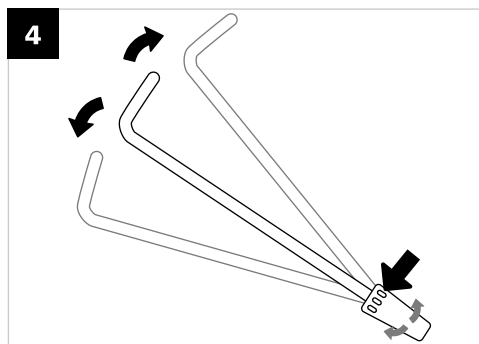
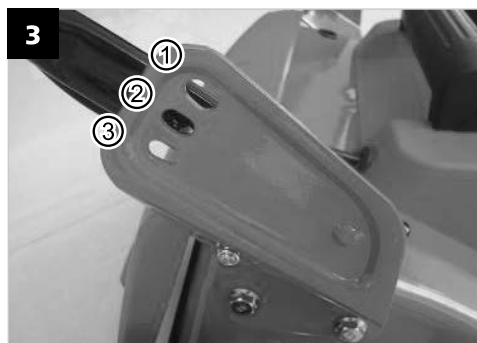
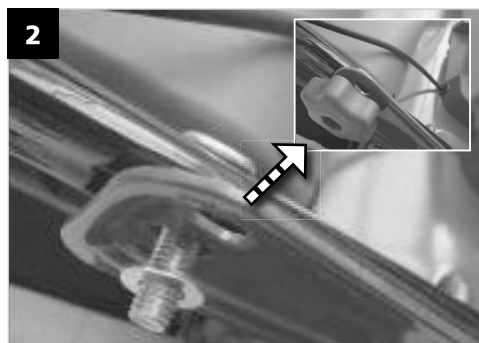


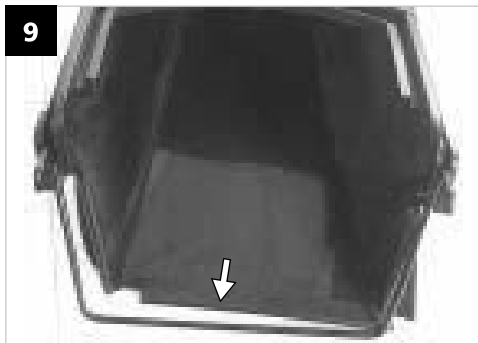
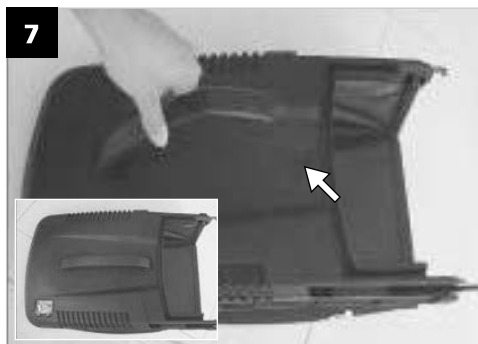
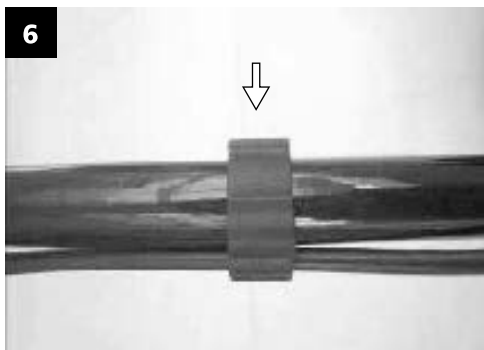
HECHT 1845

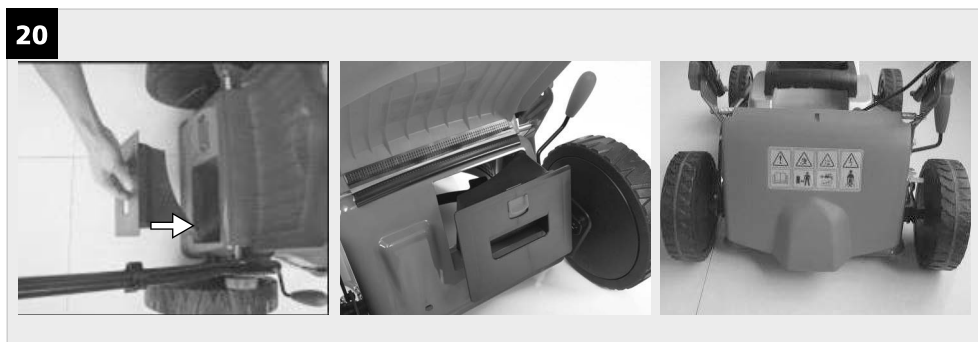
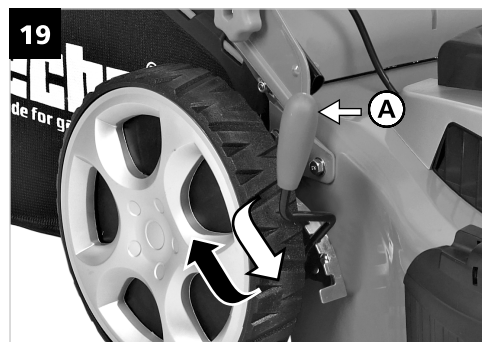
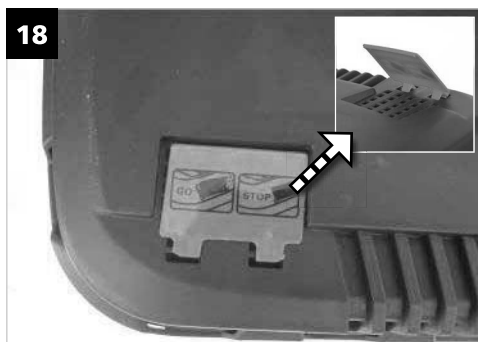
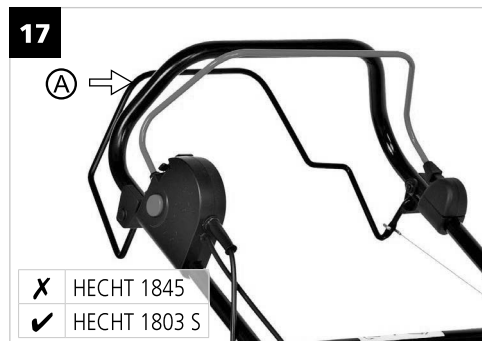
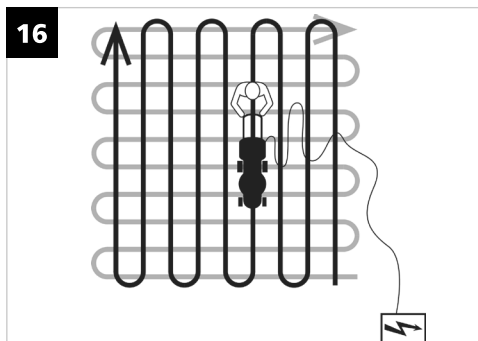
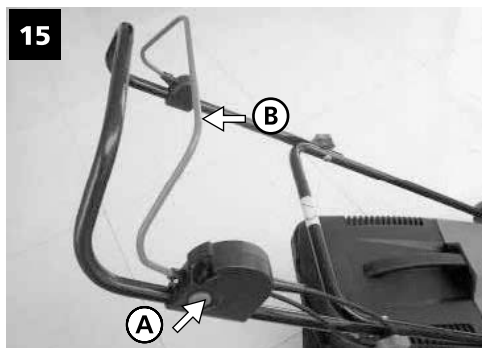
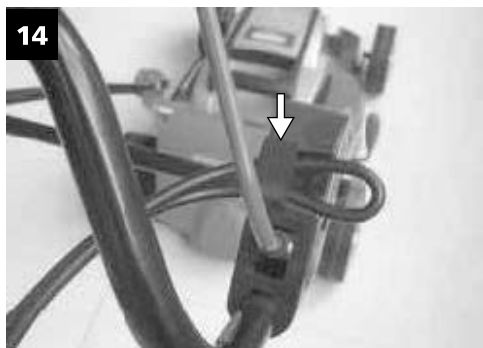
	EN SK	DE PL	CS HU
1.	Self-drive control lever *	Bedienhebel Radantrieb*	Páka pojezdu *
	Páka pojazdu *	Dźwignia pojazdu *	Kerékmeghajtás vezérlőkar *
2.	Safety button	Sicherheitssperre	Bezpečnostní tlačítko
	Bezpečnostné tlačidlo	Przycisk bezpieczeństwa	Biztonsági kapcsoló
3.	The upper part of the handle	Oberteil Führungsholm	Vrchní díl rukojeti
	Vrchný diel rukoväte	Górna część rękojeści	Fogantyú felső része
4.	Upper locking nut	Verbindungsschraube	Vrchní zajišťovací matice
	Vrchná zaistovacia matica	Górna nakrętka zabezpieczająca	Felső biztosító anya
5.	Power cord	Netzkabel	Přívodní elektrický kabel
	Prívodný elektrický kábel	Przewód zasilający	Hálózati vezeték
6.	Level indicator	Anzeigeclappe für den Füllstand des Korbes	Signalizační klapka plnosti koše
	Signalizačná klapka plnosti koša	Klapa sygnalizująca zapełnienie kosza	Telítettségjelző
7.	Grass sack	Grasfangkorb	Sběrný koš
	Zberný vak	Kosz zbierający	Fűgyűjtő kosár
8.	Lower locking nut	Unterführungsholm-Schraube	Spodní zajišťovací matice
	Spodná zaistovacia matica	Dolna nakrętka zabezpieczająca	Alsó biztosító anya
9.	Wheel	Rad	Kolo
	Koliesko	Koło	Kerék
10.	Height adjusting lever	Höhenverstellung	Páčka pro nastavení výšky
	Páčka pre nastavenie výšky	Dźwignia do regulacji wysokości	Vágási magasság beállító
11.	Sideward flap *	Seitenklappe *	Klapka bočního výhozu *
	Klapka bočného vyhadzovania *	Klapa bocznego wyrzutu *	Oldalkidobó fedél *
12.	Motor cover	Motorgehäuse	Kryt motoru
	Kryt motora	Ośłona silnika	Motor burkolat
13.	Carry handle	Tragegriff	Madlo na přenášení
	Madlo na prenášanie	Uchwyty do przenoszenia	Fogantyú a mozgatóshoz
14.	Rear cover	Heckklappe	Zadní kryt
	Zadný kryt	Tyłna osłona (deflektor)	Hátsó burkolat
15.	Cable clamp	Kabelklemme	Svorka kabelu
	Svorka kábla	Zacisk kabla	Kábelbilincs
16.	The lower part of the handle	Unterteil Führungsholm	Spodní díl rukojeti
	Spodný diel rukoväte	Dolna część rękojeści	Fogantyú alsó része
17.	Switch handle	Schalterhebel	Páka spínače
	Páka spínača	Dźwignia złącznika	Kapcsoló kar

	EN SK	DE PL	CS HU
18.	Mulching wedge	Mulch-Keil	Mulčovací klín
	Mulčovací klín	Klín (ściółkowania) mulczowania	Mulcsozó ék
19.	Discharge channel *	Seitenauswurf *	Kryt bočního výhozu *
	Kryt bočného vyhadzovania *	Pokrywa bocznego wyrzutu *	Oldalkidobó takaró *
*	only HECHT 1803 S iba HECHT 1803 S	nur HECHT 1803 S tylko HECHT 1803 S	pouze HECHT 1803 S csak a HECHT 1803 S-nél

ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ





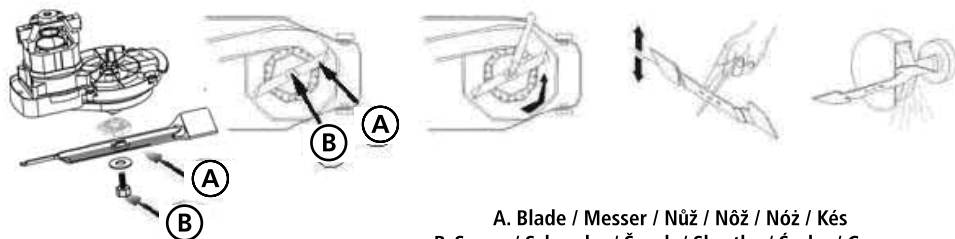


21

X	HECHT 1845
✓	HECHT 1803 S



22



A. Blade / Messer / Nůž / Nôž / Nóż / Kés
B. Screw / Schraube / Šroub / Skrutka / Šruba / Csavar

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK

HECHT 900102

- EAR PROTECTION / GEHÖRSCHUTZ /
OCHRANA SLUCHU / CHRANA SLUCHU
/ OCHRONA SŁUCHU / FÜLVÉDŐ



HECHT 120153

- CABLE 20 M / VERLÄNGERUNGSKABEL
20 M / KABEL 20 M / KABEL 20 M /
KABEL 20 M / 20 M-ES HOSSZABBÍTÓ



HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES / SCHUTZBRILLE /
OCHRANA OČÍ / OCHRANNÉ OKULIARE
/ OCHRONA OCZU / VÉDŐSZEMÜVEG



SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK	DE PL	CS HU
Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.
Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.
These stickers are considered as a part of the machine and shall not under any circumstances be taken. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitssymbole, wenn sie nicht mehr gut lesbar oder beschädigt sind.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.
Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností zosnímané. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Naklejki są częścią maszyny i nie można ich w żadnym wypadku odklejać. OSTRZEŻENIE: Utrzymuj wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu czyste i widoczne. Należy wymienić etykiety bezpieczeństwa, gdy ich brakuje lub są nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor cserélje ki a címkét.
Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.
Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címkék magyarázatát!

EN SK	DE PL	CS HU
 The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Die Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.
Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutné při prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poníže symboly ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használatá során be kell tartani.
 Read the instruction manual. Čítajte návod na obsluhu.	Lesen Sie die Betriebsanleitung Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Čtěte návod na použití. Olvassa el a használati útmutatót!
 Risk of injury ejected parts. Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile. Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi. Repülő anyagok okozta veszély.
 Keep other people and domestic animals at a safe distance. Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Halten Sie andere Personen und Haustieren in einem sicheren Abstand. Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti. A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
 Warning: Risk of hand and feet injury. Upozornenie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Achtung: Gefahr von Händen und Füßen Verletzungen. Uwaga, zagrożenie poranienia rąk i nóg.	Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou. Figyelem! Kéz- és lábsérülés veszélye!
 Keep feet and hands away! Nohy a ruky držte mimo dosah rotujúcich častí.	Verletzungsgefahr! Halten Sie Hände und Füße fern. Ręce i nogi trzymać poza zasięgiem kosiarki.	Ruce a nohy držte mimo dosah sekačky. A kezeit és lábait tartsa kellően távol.
 Before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable, turn off the engine and pull the mains plug. Vypnite motor a vyťahnite zástrčku zo zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia sieťového prípojného kábla.	Vor dem Einstellen oder Reinigen, bei Beschädigung des Stromkabels oder Steckenbleiben ist der Motor auszuschalten und der Netzstecker herauszuziehen. Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyłączyć wtyczkę sieciową.	Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Beállítás és tisztítás előtt, a hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
 Use eyes and ears protection. Používajte ochranu očí a sluchu.	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Używać ochronę oczu i słuchu.	Používejte ochranu očí a sluchu. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.

EN SK		DE PL	CS HU
	Risk based on the damaged network cable. Connecting cable to maintain a sufficient distance from the device and the cutting blades!	Gefahr durch beschädigtes Stromkabel. Das Netzkabel muss stets weit genug vom Rasenmäher und von den Mähmessern sein!	Nebezpečí vycházející z poškozeného síťového kabelu. Připojovací kabel udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a řezacích nožů!
	Hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodeného sieťového kábla. Nepribližujte sa so sieťovým káblom k prístroju a k rezacím nožom!	Niebezpieczeństwo grożące z powodu uszkodzonego kabla sieciowego. Kabel przyłączeniowy przechowywać w dostatecznej odległości od kosiarki oraz noży tnących!	Hálózati vezeték sérülése okozta veszélyek. A hálózati vezetékert tartsa kellő távolságban a készüléktől és a késektől!
	Risk of injury by rotating parts.	Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.	Riziko zranění rotujícími díly.
	Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Nie zbliżać nóg ani rąk albo ubranie do obracających się części.	Forgó alkatrészek által okozott sérülések veszélye.
	Attention! Dangerous voltage!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napětí!
	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Release the brake control handle to stop the engine.	Durch Loslassen des Bremsbügels halten Sie den Motor an.	Uvolněním držadla ovládání brzdy zastavíte motor.
	Uvolnením držadla ovládania brzdy zastavíte motor.	Poprzez zwolnienie rękojeści sterowania hamulca dojdzie do zatrzymania silnika.	Endedje el a fékvezérlő kart a gép megállításához
	Grip the Self-drive control handle to enable the drive.	Ziehen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel, um den Radantrieb einzuschalten.	Pro zapnutí pojezdu je nutné přitáhnout páku k rukojeti.
	Pre zapnutie pojazdu je nutné pritiahnuť páku k rukoväti.	W celu włączenia przesuwu trzeba podciągnąć dźwignię do rękojeści.	Fogja be/húzza be kerékmeghajtás vezérlő kart az önjáró funkció elindításához
	LWA Data Lwa noise level in dB.	Schallleistungspegel (LWA)	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.
	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
	Motor power	Leistungsaufnahme des Motors	Příkon motoru
	Příkon motoru	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Voltage	Spannung	Napětí
	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Weight	Gewicht	Hmotnost
	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Working width	Arbeitsbreite	Šířka záběru
	Šířka záberu	Szerokość zasięgu	Nyírási szélesség
	Max. blade speed	Max. Messerdrehzahl	Max. otáčky nože
	Max. otáčky noža	Max. prędkość noża	Vágókések maximális fordulatszám

	EN SK	DE PL	CS HU
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EÚ.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.
	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	The machine has a protective isolation (Class II)	Das Gerät ist Schutzisoliert (Schutzklasse II)	Stroj má ochrannou el. izolaci (třída ochrany II)
	Stroj má ochrannú el. izoláciu (trieda ochrany II)	Maszyna posiada izolację elektryczną (klasa ochrony II)	Kettős szigetelésű gép (II. érintésvédelmi osztály)
IPX4	Degree of protection	Schutzart	Stupeň krytí
	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat
IAN	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTKALKATRÉSZEK

 Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on **www.hecht.cz**

 Auszug aus der Ersatzteilliste. Die Teilenummern können ohne Ankündigung geändert werden. Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter **www.hecht-garten.de**

 Výtah ze seznamu náhradních dílů. Číslo dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na **www.hecht.cz**

 Výťah zo zoznamu náhradných dielov. Číslo dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na **www.hecht.sk**

 Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie **www.hechtpolska.pl**

 Kivonat a pótkalkatrész jegyzékből. A tétele számokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészjegyzék a **www.hecht.hu** honlapon található meg.

EN	DE	CS	Part number / Ersatzteil-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészszám
SK	PL	HU	
HECHT 1803 S			
Cutting blade	Schneidmesser	Žací nůž	26300277601
Kosiaci nôž	Nóż do cięcia	Vágókés	
HECHT 1845			
Cutting blade	Schneidmesser	Žací nůž	26300277601
Kosiaci nôž	Nóż do cięcia	Vágókés	

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN SK	DE PL	CS HU	
HECHT 1803 S / HECHT 1845			
Rated voltage	Niederspannung	Jmenovité napětí	230 - 240 V ~ 50 Hz
Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	
Rated frequency	Nennfrequenz	Jmenovitá frekvence	50 Hz
Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	
Motor power	Leistungsaufnahme des Motors	Příkon motoru	1800 W
Příkon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele	
Max. blade speed	Max. Messerdrehzahl	Max. otáčky nože	3100 / min.
Max. otáčky noža	Max. prędkość obrotowa noża	Vágókések maximális fordulatszáma	
Working width	Schnittbreite	Pracovní šířka	460 mm
Pracovní šířka	Szerokość robocza	Kapálási szélesség	
Grass catcher capacity according to EK 9	Grasfang-kapazität gemäß EK 9	Kapacita sběrného koše dle EK 9	60 l
Kapacita zberného koša podľa EK 9	Pojemność kosza zbierającego w zależności EK 9	Fűgyűjtő kosár kapacitása EK 9 alapján	
Range of height adjustment	Bereich der Höhenverstellung	Rozpětí nastavení výšky	30 - 75 mm
Rozpätie nastavenia výšky	Rozmiar ustawienia wysokości	Vágási magasság állítás tartománya	
Height adjustment possibilities	Anzahl der Höheneinstellungen	Možnosti nastavení výšky	7
Možnosti nastavenia výšky	Stopnie ustawienia wysokości	Vágási magasság állítási fokozatok	
Front / rear wheels	Vorder- / Hinterräder	Přední / zadní kola	Ø 8" / 11"
Predné / zadné kolesá	Przednie / tylne koła	Első / hátsó kerekek	
Blade screw torque	Anzugsmoment des Messers	Kroutivý moment utažení nože	20 Nm
Krútivý moment utiahnutia noža	Moment dokręcania śruba noża	Vágókés forgatónyomatéka	
Protection class	Schutzklasse	Třída ochrany	II
Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	
Degree of protection	Schutzart	Stupeň krytí	IPX4
Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettség fokozat	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0°C - +32°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	
Vibrations on handle according to norm EN 60335-2-77:2010	Vibrationen am Griff nach Norm EN 60335-2-77:2010	Vibrace na rukojeti dle normy EN 60335-2-77:2010	1,89 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibrácie na rukoväti podľa normy EN 60335-2-77:2010	Drgania na uchwytach zgodnie z normą EN 60335-2-77:2010	Vibráció a markolaton az EN 60335-2-77:2010 szabvány szerint	

EN SK	DE PL	CS HU	
Measured level of acoustic pressure at operator's site according norm EN 3744:1995	Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Betreibers nach Norm EN ISO 3744:1995	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy dle normy EN ISO 3744:1995	L_{PA} = 82,9 dB (A) ; K = 3 dB (A)
Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy podľa normy EN ISO 3744:1995	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy operatora zgodny z normą EN ISO 3744:1995	A mért hangnyomás szintje a kezelő helyén az EN ISO 3744:1995 szabvány szerint	

HECHT 1803 S

Self propel	Radantrieb	Pojezd	✓
Pojazd	Samoprzesuwny	Őnjáró	
Ground speed	Vortriebs-Geschwindigkeit	Rychlost pojezdu	3,6 km/h
Rýchlosť pojazdu	Prędkość jazdy	Sebesség	
Maximum recommended area for regular mowing	Max. Empfohlene Mähfläche für regelmäßige Mahd	Doporučená maximální plocha pro pravidelné sečení	1200 m ²
Doporučená maximálna plocha pre pravidelné kosenie	Max. zalecana powierzchnia pracy do regularnego koszenia	Javasolt maximális vágási terület rendszeres nyíráskor	
Sideward flap	Seitenklappe	Klapka bočního výhozu	✓
Klapka bočného vyhadzovania	Klapa bocznego wyrzutu	Oldalkidobó takaró	
Weight	Gewicht	Hmotnost	26,4 kg
Hmotnosť	Masa	Tömeg	

HECHT 1845

Self propel	Radantrieb	Pojezd	✗
Pojazd	Samoprzesuwny	Őnjáró	
Maximum recommended area for regular mowing	Max. Empfohlene Mähfläche für regelmäßige Mahd	Doporučená maximální plocha pro pravidelné sečení	1000 m ²
Doporučená maximálna plocha pre pravidelné kosenie	Max. zalecana powierzchnia pracy do regularnego koszenia	Javasolt maximális vágási terület rendszeres nyíráskor	
Sideward flap	Seitenklappe	Klapka bočního výhozu	✗
Klapka bočného vyhadzovania	Klapa bocznego wyrzutu	Oldalkidobó takaró	
Weight	Gewicht	Hmotnost	23,8 kg
Hmotnosť	Masa	Tömeg	

EN Specifications are subject to change without notice. / **DE** Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden. / **CS** Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / **SK** Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / **PL** Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / **HU** A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.



⚠ WARNUNG! ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHTANWEISUNG!
Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠ WARNUNG! Signalwort (Wort - Beschriftungen) verwendet, um eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn es nicht verhindern.

⚠ VORSICHT! Signalwort (Wort - Beschriftungen). Im Falle der Nichteinhaltung der Hinweise warnen vor möglichen Gefahren zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und / oder Schäden an das Produkt oder Eigentum.

❗ Wichtige Mitteilung.

❗ Hinweis: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

INHALTSVERZEICHNIS

MASCHINENBESCHREIBUNG	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	6
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	9
SICHERHEITSSYMBOLS	10
ERSATZTEILE.....	13
TECHNISCHE DATEN.....	14
NUTZUNGSBEDINGUNGEN.....	17
EINSCHULUNG.....	18
SICHERHEITSANWEISUNGEN	18
VORBEREITUNG	19
TÄTIGKEIT	20
PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE	21
RESTRISIKEN.....	22
ELEKTRISCHE SICHERHEIT	23
ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS.....	24
SCHUTZMITTEL	24
AUSPACKEN	25
MONTAGE.....	25
BETRIEB	26
VOR DEM STARTEN.....	26
STARTEN DES MOTORS	26
MOTORBREMSHEBEL	27
STOPPEN DES MOTORS.....	27
ANTRIEBSSTEUERUNG - NUR HECHT 1803 S	27
GRASFANGKORB	27
RASENMÄHERGEHÄUSE	28
HÖHENVERSTELLUNGSANWEISUNGEN	28
FÜR DIE BESTEN ERGEBNISSE BEIM MÄHEN	28
5 IN 1 / 3 IN 1 FUNKTION.....	29
MULCHMÄHER.....	29
MÄHER MIT SEITENAUSWURF - NUR HECHT 1803 S	30
MÄHER MIT GRASFANGKORB.....	30
WARTUNG UND EINLAGERUNG.....	30

MASCHINENWARTUNG	31
REINIGUNG	31
SCHMIERANLEITUNG	32
SCHNEIDMESSER	32
KEILRIEMEN DES ANTRIEBES.....	33
LAGERUNG	34
TRANSPORT	34
PROBLEMBEHEBUNG	34
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE.....	35
ENTSORGUNG	35
GEWÄHRLEISTUNG.....	35
ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	36

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

⚠ WARNUNG! ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG!
Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.

⚠ WARNUNG! NICHTBEFOLGEN DER ANWEISUNGEN UND NICHTEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASNAHMEN, KANN DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR EINEN TÖDLICHEN UNFALL ZU FOLGE HABEN.

Falls Sie eine Beschädigung während des Transportes oder beim Auspacken beobachten, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. **NICHT IN BETRIEB SETZEN.**

SPEZIFISCHE BEDINGUNGEN DER NUTZUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich bestimmt:

- nur für das Mähen von behandelten Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- für den privaten Gebrauch (Einsatz rund um Haus und Garten) bei einer jährlichen Betriebszeit von maximal 50 Stunden. Die Maschine ist nur für Wohn- und Hobbygärten konzipiert und nicht für den Einsatz auf öffentlichen Einrichtungen, Sportplätzen oder ähnlichen Großgeländen geeignet.
- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen. Jegliche andere Nutzung entspricht nicht dem bestimmten Zweck. Die Nutzung nicht dem bestimmten Zweck entsprechend, hat den Verlust der Garantie und Verweigerung jeglicher Verantwortung von der Seite des Herstellers zu Folge.

Wegen möglicher Gefahren für die Nutzer darf der Rasenmäher nicht zum Beschneiden von Sträuchern und Hecken, zum Schneiden von bodendeckenden Pflanzen oder Rasenflächen auf Dächern oder Balkons verwendet werden. Ferner ist der Mäher nicht zum Reinigen von Fußwegen und -pfaden oder als Baum- und Heckenschere bestimmt. Der Rasenmäher darf weder als Bodengrubber noch zum Ebnen des Geländes, z.B. von Maulwurfshügeln eingesetzt werden.

Markieren Sie Gegenstände und feste Hindernisse, die unter dem Gras nicht sichtbar sind und die man nicht beseitigen kann (Wurzeln, Baumstümpfe, Steine u.ä.). Weichen Sie den markierten Stellen bei der Arbeit in ausreichender Entfernung so aus, dass es bei der Arbeit nicht zum Kontakt der Messer mit diesen Gegenständen und Hindernissen kommen kann. Gleichen Sie aus dem gleichen Grund kleine Geländeunebenheiten aus (Maulwurfshügel, Reifenspuren, Vertiefungen u.ä.), in die außerdem ein Rad des Mähers einsinken könnte.

- EN**
- ❗ Wenn das Produkt zu einem anderen Zweck als dem bestimmten genutzt wird oder an ihm nicht autorisierte Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die gesetzliche Garantie und die gesetzliche Verantwortung über die Mängel, genau wie jegliche Verantwortung von Seiten des Herstellers.

Überlasten Sie es nicht – nutzen Sie das Produkt nur im Rahmen der Leistung, für welche es konstruiert wurde.

DE

Ein Produkt, welches für die gegebene Arbeit konstruiert wurde, ist leistungsstärker und sicherer als das, welches ähnliche Funktionen hat. Nutzen Sie darum für die gegebenen Aufgaben immer das Richtige.

Achten Sie bitte darauf, dass unsere Produkte nicht seinem Zweck entsprechend für die gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung konstruiert worden sind. Wir übernehmen keine Haftung, insofern das Produkt in diesen oder ähnlichen Bedingungen genutzt wird.

- CS**
- ❗ Wo es angefordert wird, halten Sie die rechtlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vorbeugung möglicher Unfälle bei der Nutzung ein.

- ❗ Der Benutzer haftet für alle verursachten Schäden an dritten Personen und deren Eigentum.

SK

⚠ VORSICHT! Benutzen Sie das Produkt nie, falls in der Nähe Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere sind.

- Lagern Sie diese Anleitung so, dass sie immer in Reichweite ist, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Falls Sie einige der Anweisungen nicht verstehen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Im Falle, dass Sie das Produkt einer weiteren Person übergeben, ist es notwendig, auch diese Anleitung zu übergeben.

EINSCHULUNG

- PL**
- ❗ Alle bedienenden Personen müssen entsprechend geschult in der Nutzung, Bedienung und Einstellung und vor allem vertraut mit verbotenen Tätigkeiten sein.

HU

⚠ VORSICHT! Das Produkt ist nicht zur Nutzung von Personen mit gesenkter Sinnes- oder Mentalkapazität oder mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen gedacht – wenn diese ohne Aufsicht sind, welche für deren Sicherheit verantwortlich ist oder wenn diese nicht zur Nutzung geschult worden. Das Produkt ist weiter nicht zur Nutzung von Kindern oder Personen bestimmt, welche eine eingeschränkte Beweglichkeit oder unzureichende Körperdispositionen haben. Schwangeren Frauen empfehlen wir dringend, die Nutzung des Produktes mit ihrem Arzt zu konsultieren.

- Halten Sie die nationalen / örtlichen Vorschriften ein, welche die Dauer der Nutzung betreffen (fragen Sie eventuell beim zuständigen Amt an).

SICHERHEITSANWEISUNGEN

⚠ **WARNUNG!** Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Machen Sie sich mit dem Produkt/Erzeugnis/Gerät bekannt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Studieren Sie die Art der Nutzung und die Einschränkungen und auch, welche möglichen Risiken mit der Nutzung verbunden sind. Lernen Sie, das Produkt / Erzeugnis/Gerät schnell anzuhalten und den Regler auszuschalten.
- Seien Sie stets wachsam bei der Arbeit, konzentrieren Sie sich darauf, was Sie gerade tun und nutzen Sie Ihren gesunden Verstand.
- Wenn das Erzeugnis gerade nicht genutzt wird, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Trennen Sie das Erzeugnis von der Netzspeisung, wenn es nicht genutzt wird, vor Reparaturen und vor dem Austausch von Zubehör.
- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Wenn das Gerät im Freien genutzt wird, nutzen Sie nur Verlängerungsanschlüsse, die zur Nutzung im Freien bestimmt sind und so ausgezeichnet sind.
- Schenken Sie Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und denken Sie sorgfältig nach, arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde, unter Alkohol-, Medikamenten- oder Narkotikumeinfluss stehen.
- Der Schalter muss durch ein autorisiertes Service-Center ersetzt werden.
- Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter dessen Ein- und Ausschalten nicht ermöglicht.

⚠ WARNUNG! Die Verwendung von anderem Zubehör oder die Ausführung von Arbeiten, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben und empfohlen werden, kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Dieses Erzeugnis wurde im Einklang mit allen gängigen Sicherheitsanforderungen und Normen konstruiert, welche sich auf es beziehen. Reparaturen sollte nur von qualifizierten Personen und mit Nutzung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, ansonsten kann es zur ernsthaften Gefährdung des Benutzers kommen.

VORBEREITUNG

- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer Arbeitsschuhe und langen Hosen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht barfuß oder in offenen Sandalen. Tragen Sie keine Kleidung, die frei wehende Teile hat oder von der Schnüre weghängen, auch keine Kravatten.
- Tragen Sie immer einen wirksamen Gehörschutz und eine Schutzbrille.
- Kontrollieren Sie das Gelände, wo Sie die Maschine benutzen werden und entfernen Sie alle Gegenstände, die Sie erfassen, aufwinden oder wegwerfen kann (Steine, Glasabbrüche, Nägel, Kabel, Spielzeug, Klötze usw.). Arbeiten Sie mit der Maschine ausschließlich auf sicherem Gelände.
- Kontrollieren Sie immer vor der Nutzung, ob die Messer, Schrauben und die Bestandteile des Messerteils nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie den kompletten Satz abgenutzter oder beschädigter Teile, damit die Ausgeglichenheit erhalten bleibt. Tauschen Sie beschädigte oder unleserliche Schilder aus.
- Kontrollieren Sie vor der Benutzung die Einspeise- und die Verlängerungsleitung darauf, ob diese nicht Zeichen von Beschädigungen oder Alterung aufweisen. Wenn die Zuleitung

EN während der Arbeit beschädigt wird, trennen Sie die Zuleitung sofort von der Einspeisung. **BERÜHREN SIE DIE ZULEITUNG NICHT VOR DEM TRENNEN DER VERBINDUNG.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Wickeln Sie die Kabeltrommel vor der Arbeit stets ganz ab.
- Verwenden Sie nur die Verlängerungskabel mit einem ausreichenden Querschnitt, die für diesen Zweck zugelassen und entsprechend markiert sind.

DE **ⓘ Hinweis: Es ist geeignet den Verlängerungskabel immer in einer unverwechselbaren Farbe haben, dass es nicht möglich ist ihn zu übersehen, überfahren, durchhauen oder darüber zu stolpern.**

TÄTIGKEIT

CS **⚠ VORSICHT! Diese Maschine kann Hände und Füße abschneiden und Objekte auswerfen. Das Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.**

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie die Benutzung des Geräts für feuchtes Gras.
- Versichern Sie sich immer, dass Sie an einem Hang einen stabilen Stand haben.
- Gehen Sie, laufen Sie niemals.
- Arbeiten Sie quer zum Hang, nie nach oben oder unten.
- Bewegen Sie sich besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang wechseln.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht an zu steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen oder das Gerät in Richtung zu sich ziehen.
- Halten Sie das Messer (die Messer) an, wenn das Gerät beim Überfahren einer anderen Oberfläche als Gras geneigt werden soll und wenn das Gerät an den Mähort oder von diesem weggebracht werden soll.
- Betreiben Sie niemals ein Gerät, welches beschädigte Schutzabdeckungen oder Schützer hat, oder das Sicherheitsausrüstung wie z.B. Deflektoren und/oder den Sammelkorb nicht montiert hat.
- Schalten Sie den Motor in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanleitung vorsichtig ein und stehen Sie ausreichend von den(m) Messer(n) entfernt.
- Neigen Sie das Gerät nicht bei eingeschaltetem Motor, mit Ausnahme für den Fall, dass das Gerät beim Einschalten geneigt werden muss. Neigen Sie es in diesem Fall nicht mehr als unbedingt nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Geben Sie Hände oder Beine nie in die Nähe rotierender Teile oder unter diese. Stehen Sie nie vor der Auswurföffnung.-
- Tragen Sie das Gerät nicht weg, wenn der Motor läuft.
- Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme alle Sicherheitseinrichtungen, wie die Anlaufsperrung und die Steuerelemente zur Bedienung der Maschine.
- Aus Sicherheitsgründen darf die Maschine nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.
- Seien Sie beim Mähen an Randstreifen, in der Nähe von Gräben oder an Ufern sehr vorsichtig. Sollten Sie den Rand eines Abgrundes oder Graben überfahren oder die Böschung nachgeben, könnte sich die Maschine plötzlich überschlagen.
- Arbeiten Sie nie ohne entweder gesamte Grasfangkorb oder selbstschließendes Prallblech. Halten Sie sich nie in der Nähe der Auswurföffnung auf.

- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen sie geschnittenes Gras nur bei Stillstand des Geräts.
- Der durch die Länge des Führungsgriiffs gegebene Sicherheitsabstand muss stets eingehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät am Arbeitsplatz nie ohne Aufsicht.
- Halten Sie das Gerät an und nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose (und entnehmen Sie die Blockiereinrichtung, wenn diese installiert ist). Vergewissern Sie sich, dass sich alle beweglichen Teile komplett im Stillstand befinden.
 - wann immer Sie das Gerät verlassen;
 - vor dem Reinigen verstopfter oder überfüllter Kanäle;
 - vor dem Reinigen oder der Arbeit mit dem Gerät;
 - nach dem Überfahren von fremdartigen Gegenständen. Kontrollieren Sie, ob das Gerät nicht beschädigt wurde und reparieren Sie es vor der erneuten Inbetriebnahme;
- Falls das Gerät beginnt übermäßig zu vibrieren (sofort kontrollieren)
 - suchen Sie Beschädigungen;
 - tauschen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile;
 - und kontrollieren Sie das Anziehen aller lockeren Teile.

PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE

i Hinweis: wir empfehlen immer zur Disposition zu haben:

- Geeignetes Löschgerät (Schnee-, Pulver-, Halotron-Gerät).
 - Ein voll ausgestatteter Verbandskasten, leicht zugänglich für die Begleitung wie auch für den Bediener.
 - Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für das schnelle Rufen eines Rettungsdiensts.
- **Begleitung mit Grundkenntnissen in Erster Hilfe.**

! Die Begleitung muss einen Sicherheitsabstand vom Arbeitsplatz einhalten, sie muss Sie aber immer sehen können!

- **Im Falle irgendwelcher Verletzungen immer in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Ersten Hilfe vorgehen.**
- Wenn es zu einer **Verletzung** kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie diesen zum Stoppen der Blutung fest an.
- Wenn es zu **Hautverbrennungen** kommt, stoppen Sie zuerst das Einwirken der Verbrennungsquelle. Verletzte Flächen kleineren Ausmaßes mit Wasser der idealen Temperatur von 4-8°C kühlen. Auf die betroffenen Flächen kein Fett, Creme oder Puder auftragen. Am besten eine feuchte Bedeckung, z.B. Taschentuch oder Handtuch, auflegen. Danach eine sterile Abdeckung sicherstellen und bei Bedarf ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Wenn Personen mit **Störungen des Blutkreislaufsystems** zu häufig **Vibrationen** ausgesetzt sind, kann es zu Beschädigungen der Blutgefäße oder des Nervensystems kommen. Die Folgen der Vibrationen können sich auf die Finger, die Hand oder die Handgelenke mit folgenden Anzeichen auswirken: Erschlaffen von Teilen des Körpers, Jucken, Schmerz, Stechen, Farbänderung der Haut oder Haut selbst. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie diese Anzeichen feststellen.
- Bei **Verletzung durch elektrischen Strom** ist es nötig mehr als sonstwo Betonung auf Sicherheit und Beseitigung des Verletzungsrisikos zu legen. Der Betroffene bleibt in der Regel aufgrund des Muskelkrampfes, welcher eben durch diesen elektrischen Strom hervorgerufen wird, in Kontakt mit dem elektrischen Gerät (Verletzungsquelle). Der Verletzungsprozess setzt sich in diesem Fall fort. Es ist daher nötig, **ZUERST** auf jede mögliche

EN

Art **DEN STROM AUSZUSCHALTEN**. Danach RUFEN SIE DEN RETTUNGSDIENST oder einen anderen professionellen Service und erst danach LEISTEN SIE ERSTE HILFE! Sichern Sie die Durchgängigkeit der Atemwege, kontrollieren Sie die Atmung, kontrollieren Sie den Puls, legen Sie den Betroffenen gerade auf den Rücken, neigen Sie seinen Kopf und schieben Sie seinen Unterkiefer nach vorne. Wenn nötig beginnen Sie mit der Beatmung von Lunge zu Lunge und mit Herzmassage.

DE

IM BRANDFALL:

- Wenn der Motor zu brennen beginnt oder sich aus diesem Rauch zu entwickeln beginnt, das Produkt abschalten, die Zuleitung von elektrischem Strom unterbrechen und einen Sicherheitsabstand einnehmen.
- Zum Löschen des Brandes nur geeignete Löschgeräte (Schnee-, Pulver-, Halotron-Geräte) benutzen.
- **NICHT IN PANIK GERATEN.** Panik kann noch größere Schäden verursachen.

CS

RESTRISIKEN

Auch wenn das Produkt nach Anweisung benutzt wird, können nicht alle Risiken, welche mit dessen Nutzung in Verbindung stehen, ausgeschlossen werden. Es können folgende Risiken auftreten, welche sich aus der Konstruktion des Produkts ergeben:

- SK**
- Elektrische Gefahr durch die Berührung mit Teilen unter Spannung (direkte Berührung) oder mit Teilen, die durch eine Störung unter Spannung geraten sind (indirekte Berührung).
 - Hitzegefahr, welche die Gefahr von Verbrennungen oder Verbrühungen oder anderen Verletzungen, verursacht durch möglichen Kontakt von Personen mit Gegenständen oder Materialien von hoher Temperatur inkl. Wärmequellen, mit sich bringt.
 - Gefahr durch Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze bei der Konstruktion des Produkts, wie z.B. Gefahr verursacht durch ungesunde Körperhaltung, oder übermäßige Überlastung und Unnatürlichkeit bzgl. der Anatomie der menschlichen Hand, welche sich auf die Konstruktion der Haltegriffe, die Ausgewogenheit des Produkts, bezieht.
 - Gefahr durch unerwartetes Einschalten, unerwartetes Überschreitung der Motorumdrehungen unter dem Einfluss von Störungen / Versagen des Steuerungssystems, welche sich auf Störungen am Haltegriff und die Platzierung des Reglers bezieht.
 - Gefahr durch die Unmöglichkeit des Abstellens des Produkts unter bestmöglichen Bedingungen, bezüglich der Festigkeit des Handgriffs und der Platzierung der Ausschaltvorrichtung des Motors.
 - Gefahr durch eine Störung des Reglersystems des Produkts, welche sich auf die Festigkeit der Handgriffe und die Platzierung des Reglers und die Kennzeichnung bezieht.
 - Gefahr verursacht durch das Herausschleudern von Gegenständen oder Herausspritzen von Flüssigkeiten.
 - Mechanische Gefahr, verursacht Schneiden und Herausschleudern.
 - Lärmgefahr mit der Folge des Verlusts des Gehörs (Taubheit) und anderer physiologischer Störungen (z.B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins).
 - Gefahr von Vibrationen (haben eine vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hand zur Folge, wie z.B. Weißfingerkrankheit).

HU

⚠️ WARNUNG! Das Produkt bildet ein elektromagnetisches Feld von sehr schwacher Intensität. Dieses Feld kann manche Kardiostimulatoren stören. Zur Senkung der Gefahr von ernsten und tödlichen Verletzungen sollten Personen mit Kardiostimulatoren die Nutzung mit ihrem Arzt und dem Hersteller konsultieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Bei der Verwendung ist es nötig immer die Grundsicherheitsmaßnahmen einzuhalten, und zwar einschließlich der folgenden Maßnahmen, zwecks der Begrenzung der Gefahr der Entstehung eines Brands, des Stromschlags und der Verletzung von Personen.

⚠ WARNUNG! Keinen beschädigten Anschlusskabel anschließen, keinen beschädigten Kabel vor dem Abkuppeln von dem Netz berühren. Es kann zum Stromschlag kommen. In Fall der Beschädigung der Einspeisung lassen Sie es in einem autorisierten Service austauschen. So verhindern Sie die Entstehung einer gefährlichen Situation.

⚠ WARNUNG! Behalten Sie den Überblick, WO Sie ein Verlängerungskabel haben. Bei der Beschädigung, oder dem Durchschlagen des Verlängerungskabels kann es zu schweren Stromschlägen, in einem besseren Fall nur zu materiellen Schäden kommen.

ⓘ Hinweis: Es ist geeignet den Verlängerungskabel immer in einer unverwechselbaren Farbe haben, dass es nicht möglich ist ihn zu übersehen, überfahren, durchhauen oder darüber zu stolpern.

- Schützen Sie sich vor dem Stromschlag.
- Schützen Sie die Strom- und Verlängerungskabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beim Abkoppeln der Netzsteckdose ziehen Sie an den Kabel nicht.
- Setzen Sie es dem Regen nicht aus, verwenden Sie es in der Feuchte oder in der Nässe.
- Verwenden Sie es in der Umwelt mit der Gefahr eines Brands oder einer Explosion nicht.
- Nie manipulieren Sie mit dem Anschlusskabel, nie reißen Sie den Stecker von der Steckdose durch das Ziehen an dem Kabel heraus.
- Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose vor jeder Einstellung, Reparaturen, Kontrolle des Zustandes, Wartung, Manipulation heraus.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Anschlusskabel und kontrollieren Sie, ob es die Zeichen der Beschädigung oder der Alterung nicht zeigt.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
- Verwenden Sie nur die Verlängerungskabel mit einem ausreichenden Querschnitt, die für diesen Zweck zugelassen und entsprechend markiert sind.
- Die Kabeltrommel wickeln Sie vor der Verwendung immer ganz ab.
- Verhindern Sie die Möglichkeit des spontanen Falls von kleinen Gegenständen in die Einrichtung.
- Nicht verwenden, wenn der Schalter fehlerloses Einschalten und Ausschalten nicht ermöglicht.
- Verwenden Sie niemals rohe Gewalt.
- Die Konstruktion wird in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Sicherheitsanforderungen durchgeführt, die für sie gelten.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz (z.B. durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose):
 - Immer, wenn die Maschine ohne Aufsicht gelassen wird;
 - Vor der Beseitigung des Blockierens;
 - Vor der Kontrolle, Reinigung oder Arbeit auf der Maschine;
 - Nach dem Stoß auf einen fremden Gegenstand;
 - Immer, wenn die Maschine unangemessen vibriert;
 - Beim Übertragen.

ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS

Der Spalter mit einem 1 Phasenmotor ist zum Anschließen in das standardgemäße Elektronetz geeignet. (230V $\pm$ 10% / 50 Hz $\pm$ 1 Hz). Die Maschine sollte über einen Stromschutz (RCD) gespeist werden, der einen maximal 30 mA Stromschalter hat. Nutzen Sie zum Anschließen ausschließlich 3 - phasige Verlängerungskabel.. (F + N + PE). Der Netzanschluss muss mit einer 16 A -Sicherung gesichert werden. Schließen Sie gummierte elektrische Kabel an, die einen minimalen Querschnitt haben, welcher der Leistungsaufnahme der Maschine entspricht. Die Kennzeichnung mit dem Symbol H 07 RN muss in Übereinstimmung mit EN60245 sein.

ⓘ Hinweis: Schließen Sie die Maschine nur an eine Stromquelle an, die ordentlich revidiert wurde. Überprüfen Sie mit Ihrem Stromlieferanten oder Ihrem Elektriker bei Zweifeln, ob Ihr Hausanschluss die geforderten Anforderungen erfüllt.

VERLÄNGERUNGSZULEITUNG

- Verwenden Sie immer eine Verlängerungszuleitung mit Doppelisolation und Parametern, die der Leistungsabnahme der Maschine entsprechen. Der minimale Kabelquerschnitt muss nach den Stromwerten oder der Leistungsabnahme am Stecker/Schuld der Maschine ausgewählt werden. Es ist nötig nicht nur die Belastung, sondern auch die Länge des Verlängerungskabels und den Sicherungstyp in Betracht zu ziehen.
- Platzieren Sie das Zuleitungsstromkabel so, dass es Sie nicht bei der Arbeit stört und es nicht zu dessen Beschädigung kommen kann.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit einem ausreichenden Leiterquerschnitt und komplett abgewickelt.

Minimale Querschnitte eines komplett abgewickelten Verlängerungskabels

bis 6 A inklusive: > 0.75 mm ²	bis 10 A inklusive: > 1.0 mm ²	bis 16 A inklusive: > 1.5 mm ²
---	---	---

Maximale Kabellänge in Beziehung zum Querschnitt

Kabelquerschnitt (mm ²)	0,75	1	1,5	2,5
Maximal mögliche Länge (m)	30	40	60	100

- Die richtige maximale Belastung des Verlängerungskabels muss immer am Typenschild aufgeführt sein.
- Benutzen Sie nur Kabel zur Außennutzung, wenn möglich ausdrücklich farblich, welche gut sichtbar sind. Sie verringern so die Möglichkeit einer zufälligen Beschädigung des Kabels.

SCHUTZMITTEL

- Tragen Sie geeignete Kleidung bei der Arbeit. Tragen Sie keine lockere Kleidung, Schmuck und binden Sie Ihre Haare ab. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in die sich bewegenden Teile der Maschine einfangen.
- Benutzen Sie einen genehmigten Augenschutz! Bei der Arbeit mit der Maschine kann es zum Eindringen von Fremdkörpern in die Augen kommen, was zu schwerer Beschädigung des Sehvermögens führen kann. Gewöhnliche Brillen reichen als Augenschutz nicht aus. Zum Beispiel: Diopterbrillen oder Sonnenbrillen bieten nicht einen ausreichenden Schutz, weil Sie nicht über Schutzgläser verfügen und seitlich nicht genügend abgeschlossen sind.
- Benutzen Sie einen Gehörschutz mit einer ausreichenden Dämmwirkung! Das Einwirken von Lärm kann eine Beschädigung oder den Verlust des Hörvermögens zu Folge haben. Machen Sie bei der Arbeit regelmäßige Pausen und beschränken Sie die tagtägliche Lärmaussetzung.

- Benutzen Sie bei der Arbeit festes und rutschfestes Schuhwerk. Es droht das Risiko der Verletzung der Füße, oder das Abrutschen auf nasser oder rutschiger Oberfläche. Dieses Schuhwerk gewährt den Schutz vor Unfällen und sichert einen festen Stand.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer lange Hosen. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie barfuß sind, oder Sie offenes Schuhwerk tragen.
- Schutzmittel, wie eine Staubschutzmaske oder eine feste Kopfbedeckung senken das Verletzungsrisiko, vor allem, wenn die Maschine bei der Arbeit Staub aufwirbelt, oder das Risiko des Aufpralls mit dem Kopf in austehende oder niedriggelegende Hindernisse droht.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungs- und Ersticken-gefahr!
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

LIEFERUMFANG

1x Rasenmäher-Körper, 1x Oberteil des Führungsholms, 1x Unterteil des Führungsholms, 1x Unterteil des Grasfangkorbs, 1x Oberteil des Grasfangkorbs, 1x Grasfangkorbsgriff, 1x Kabelhalter (Hecht 1845) / 2x Kabelhalter (Hecht 1803 S), 4x Befestigungsschrauben für den Führungsholm, 1x Mulchkeil, 1x Abdeckung des Seitenauswurfs (nur Hecht 1803 S), 1x Gebrauchsanleitung

- **Standardzubehör kann sich ohne vorhergehende Information ändern.**
- Dieses Produkt muss vor Gebrauch richtig zusammengebaut sein. Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.
- Wenn Sie eine Beschädigung während der Transports oder beim Auspacken feststellen oder die Lieferung unkomplett ist, machen Sie sofort Ihren Lieferanten darauf aufmerksam. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.
- Wir empfehlen die Verpackung zur weiteren Nutzung aufzubewahren. Achten Sie bei der Liquidierung auf die Vorschriften zum Umweltschutz, trennen Sie die einzelnen Verpackungsteile nach Material und geben Sie diese an den betreffenden Sammelstellen ab. Weitere Informationen erhalten von den örtlichen Ämtern.

MONTAGE

Der Rasenmäher wird teilzerlegt geliefert. Vor dem ersten Einsatz des Rasenmähers müssen der zweiteilige Führungsgriff, die Räder und der Grasfangkorb angebaut werden. Gehen Sie Schritt für Schritt nach den Anweisungen und den Abbildungen vor, die als visueller Führer für eine einfache Montage des Gerätes dienen.

1. Befestigen Sie mit den beiden Schrauben mit Unterlegscheibe den unteren Teil des Führungsholms am Rasenmäherkörper (**Abb. 2**). Der Griff ist höhenverstellbar. Griffe können in gewünschte Position fixiert werden (**Abb. 3 + 4**).
2. Verbinden Sie das Oberteil und das Unterteil des Führungsholms mit den beigelegten Schrauben und Muttern (**Abb. 5**).
3. Befestigen Sie das Kabel mit Hilfe der Kabelhalter (**Abb. 6**).
4. Bauen Sie den Grasfangkorb zusammen. Drücken Sie die Grasbehälter Griff in die Schlitzte in der oberen Grasbehälter (**Abb. 7**) und Schrauben Sie an der Gegenseite ein (**Abb. 8**). Setzen Sie den Metallrahmen im Inneren der Grasfangeinrichtung. Befestigen Sie die Tasche auf den Metallrahmen (**Abb. 9 - 11**).
5. Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb auf der Rückseite des Mähers ein (**Abb. 12 + 13**).

BETRIEB

VOR DEM STARTEN

Schauen Sie vor jedem Starten nach, ob Messer, Befestigungsschrauben und Kabel nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Kontrollieren Sie sorgfältig die gesamte zu mähende Fläche und beseitigen Sie alle Fremdkörper.

⚠ WARNUNG! Sobald Sie den Motor starten, beginnen sich die Mähmesser zu drehen. Die Mähmesser laufen auch nach dem Abschalten des Motors noch eine Weile nach.

⚠ VORSICHT! Verbinden Sie das Gerät an eine Steckdose mit der Revision nur nach europäischen Standards! Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einem Leiterquerschnitt, der der Leistungsaufnahme des Geräts und der Kabellänge entspricht.

STARTEN DES MOTORS

1. Schließen Sie den Stecker des Schalters an das Verlängerungskabel. Befestigen Sie das Kabel an der Zugentlastung (**Abb. 14**). Sorgen Sie dafür, dass das Kabel genügend Spielraum hat.
2. Damit der Rasenmäher nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, ist er mit einer Verriegelungstaste ausgestattet, die gedrückt werden muss, um den Schalterhebel zu aktivieren.
3. Drücken Sie die Verriegelungstaste (**Abb. 15A**). Stellen Sie sich hinter den Rasenmäher, ergreifen Sie den Schalterhebel (**Abb. 15B**) und drücken Sie ihn an den Bügel des Führungsholms. Der Motor startet. Lassen Sie nun die Verriegelungstaste los.
4. Mit Loslassen des Schalterhebels halten Sie bei Bedarf schnell den Motor und das Messer an.

⚠ VORSICHT! Berühren Sie nicht das rotierende Messer.

- Starten Sie den Motor vorsichtig und entsprechend diesen Anweisungen und halten Sie ihren Körper, insbesondere die Füße, in sicherem Abstand vom Schnittbereich. Neigen Sie den Rasenmäher nicht beim Anlassen des Motors. Starten Sie den Rasenmäher auf einer ebenen Fläche mit niedrigem Gras, auf der sich keine Hindernisse befinden.
- Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Reichweite der rotierenden Teile. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen. Halten Sie Führungsholm und Schalterhebel während des Betriebs mit beiden Händen gut fest.

ⓘ Hinweis: Sobald Sie bei laufendem Motor den Schalterhebel loslassen, hält der Motor an und das Mähen wird unterbrochen.

❗ Beginnen Sie mit dem Mähen möglichst nahe an der Steckdose (*Abb. 16*). Führen Sie das Verlängerungskabel stets über die bereits gemähte Rasenfläche. Fahren Sie nie mit dem Rasenmäher über das Verlängerungskabel.

MOTORBREMSHEBEL

⚠ VORSICHT! Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet, welche betätigt werden muß, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremshebels muß dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

- Die Motorbremse ist das Grund Sicherheitselement der Mäher. Der Bremshebel ist zum Anhalten des Motors und der Klinge verwendet wird. Wenn sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch.
- Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, daß alles korrekt funktioniert.
- Kontrollieren Sie, ob der Seilzug der Motorbremse richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil muss ausgetauscht werden.
- Die Verzögerungszeit hängt vom Zustand und Verschleiß der Bremse. Im Fall, dass der Bremshebel nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Zentrum um.

❗ Halten Sie den Führungsholm und den Motorbremshebel während des Betriebs mit beiden Händen gut fest. Während des Betriebs, wenn der Anschlag Bedienhebel losgelassen ist, wird der Motor stoppen und so stoppen Sie den Rasenmäher aus dem Betrieb.

STOPPEN DES MOTORS

⚠ WARNUNG! Das Schneidwerk kann sich noch einige Sekunden nach Abschalten des Motors drehen!

1. Durch Loslassen des Schalterhebels halten Sie Motor und Messer an.
2. Ziehen Sie den Steckern am Motorkabel heraus, um ein zufälliges Starten des Rasenmähers zu verhindern, wenn er ohne Aufsicht gelassen wird.

ANTRIEBSSTEUERUNG - NUR HECHT 1803 S

Betätigen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel (*Abb. 17A*) und der Rasenmäher wird sich automatisch vorwärts bewegen (Vortriebs-Geschwindigkeit - siehe Technische Daten).

Lösen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel und der automatische Vortrieb des Rasenmähers wird unterbrochen.

GRASFANGKORB

⚠ VORSICHT! Achtung – Verletzungsgefahr! Nehmen Sie den Grasfangkorb nur ab und hängen Sie ihn nur dann wieder ein, wenn der Motor ausgeschaltet ist und das Mähmesser still steht.

- EN
1. Anbringen des Grasfangkorbs: Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb in die Halter am Heckteil des Rasenmähers ein (**Abb. 12 - 13**).
 2. Abnehmen des Grasfangkorbs: Heben Sie die hintere Abdeckung an und heben Sie den Fangkorb etwas an, um ihn aus den Haltern nach hinten abzunehmen.

DE

Am Grasfangkorb befindet sich eine Anzeigeklappe für den Füllstand des Korbes (**Abb. 18**). Sobald der Korb voll ist, hört die Luft auf durch den Korb zu strömen und die Klappe schließt sich! Sobald sich die Klappe schließt, muss der Korb entleert werden. Entleeren und reinigen Sie den Fangkorb ordentlich. Stellen Sie sicher, dass er ordentlich sauber ist und dass sein Maschenwerk luftdurchlässig ist. Durch das Leeren des Fangkorbs vor dem Füllen bis Maximum (bei 50-70% Füllung) wird das Einsammeln von Gras erheblich verbessert.

CS

❗ WICHTIG! Wenn die Anzeigeklappe mit Schmutz bedeckt oder zugesetzt ist, funktioniert sie eventuell nicht richtig und ist sofort zu reinigen.

SK **RASENMÄHERGEHÄUSE**

Die Unterseite des Mähwerks muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um eine Anhäufung von Grasschnitt, Laub, Schmutz oder andere Stoffe zu verhindern. Ansammlungen dieser Ablagerungen führen zu Rost und Korrosion und behindern den ordnungsgemäßen Betrieb des Rasenmähers, wodurch es zu einer Überlastung und somit zu irreparablen Schäden kommen kann.

PL **HÖHENVERSTELLUNGSANWEISUNGEN**

⚠ VORSICHT! Stellen Sie den Motor ab und warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Höhe verändern.

❗ Alle Räder müssen auf die gleiche Höhe eingestellt werden.

Ihr Rasenmäher ist mit einer zentralen Höhenverstellung ausgerüstet.

- PL
1. Stoppen Sie Rasenmäher, Motor abstellen und warten bis das Messer stoppt bevor Sie die Höhe verändern.
 2. Um die Höhe zu ändern, drücken sie den Einstellhebel (**Abb. 19A**) nach außen, in Richtung des Rades und dan nach Vorne oder Hinten in die gewünschte Höhe. Alle Räder werden in der gleichen Höhe sein.

HU **FÜR DIE BESTEN ERGEBNISSE BEIM MÄHEN**

❗ Ihr Rasenmäher ist nur für das normale Gartengras in einer Höhe, von nicht mehr als 250 mm konstruiert.

- Beginnen Sie mit dem Mähen möglichst nahe an der Steckdose (**Abb. 16**). Führen Sie das Verlängerungskabel stets über die bereits gemähte Rasenfläche. Fahren Sie nie mit dem Rasenmäher über das Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie immer ein scharfes Schneidmesser.
- Mähen Sie nur trockenen Rasen, versuchen Sie nicht nasses oder feuchtes Gras zu mähen.
- Mähen Sie nur in der langsamsten Vortriebsgeschwindigkeit.
- Säubern Sie den Rasen von allem, was dort nicht hingehört. Vergewissern Sie sich, dass sich auf dem Rasen keine Steine, Stöcke, Kabel oder andere Fremdkörper befinden, die vom Rasenmäher erfasst und in eine beliebige Richtung geschleudert werden können und

dabei dem Bediener oder anderen Personen schwerwiegende Verletzungen zufügen und/oder Sachschäden verursachen und benachbarte Gebäude beschädigen können.

- Beim Mähen von feuchtem oder nassem Rasen setzt sich das Schnittgut im Auswurfschacht fest und verstopft diesen. Dadurch verringert sich die Fähigkeit, das gemähte Gras aufzunehmen. Mähen Sie niemals feuchten oder nassen Rasen.
- Schneiden Sie nicht mehr als 1/3 der Gesamthöhe des Grashalmes ab.
- Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit (Geschwindigkeit verringern) und die Schnitthöhe (Schnitthöhe erhöhen) so an, dass das geschnittene Gras gleichmäßig in den Grasfangkorb transportiert wird. Zum Mähen von dichtem oder zu hoch gewachsenem Rasen ist es erforderlich, den Rasenmäher langsamer als mit dem automatischem Antrieb zu schieben, damit der Schnitt sauber und der Rasenmäher nicht überlastet wird. In Extremfällen muss außerdem der Rasen zweimal gemäht werden, indem man beim zweiten Schnitt die Schnitthöhe um ein weiteres Drittel der ursprünglichen Grashöhe verringert und den Rasenmäher nun quer zur vorherigen Fahrtrichtung bewegt.
- Ein Überlappen der Mähstreifen hilft ebenfalls zum Säubern vergessener Stellen im Rasen.
- Der Rasenmäher muss stets mit voller Leistung eingesetzt werden, um das effektivste Ergebnis zu erzielen.
- Reinigen Sie nach jedem Mähen die Unterseite des Fahrgestells und vor allem den Auswurfschacht, um ein Anhäufen von trockenem Gras zu vermeiden, das sonst ein einwandfreies Mähen und vor allem Aufnehmen des Grases verhindern würde.
- Das Sammeln von auf dem Gras liegendem Laub ist für Ihren Rasen vorteilhaft, überzeugen Sie sich jedoch, dass es trocken ist und nicht in einer zu hohen Schicht liegt. Warten Sie mit dem Mähen nicht, bis die Bäume alles Laub verloren haben.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie einen Fremdkörper erfasst haben, halten Sie den Rasenmäher an. Ziehen Sie das Motorkabel ab und kontrollieren Sie, ob der Rasenmäher nicht beschädigt wurde (insbesondere das Mähmesser und die Motorwelle). Reparieren Sie vor dem erneuten Starten und Verwenden des Rasenmähers eventuelle Schäden. Zu starke Vibrationen des Rasenmähers im Betrieb sind das Anzeichen für eine Beschädigung. Der Rasenmäher ist dann sofort zu überprüfen und instand zu setzen.

5 IN 1 / 3 IN 1 FUNKTION

HECHT 1803 S = 5 in 1 = Mähen, Selbstfahrend, Gras Sammeln, Mulchen, Seitenauswurf
HECHT 1845 = 3 in 1 = Mähen, Gras Sammeln, Mulchen

Der Mäher kann auf andere Verwendungen umgewandelt werden. Von dem Mäher mit dem hinteren Abwerfen auf den Mäher mit dem Seitenabwerfen, oder den Mulchmäher.

⚠ VORSICHT! Rüsten Sie den Mäher nur mit gestopptem Motor und still stehendem Schneidmesser um!

MULCHMÄHER

(Beim Mulchen wird das Gras in einem Arbeitsgang geschnitten, dann fein gehackt und wieder dem Grünstreifen als natürlicher Dünger zugeführt)

⚠ VORSICHT! Der Umbau zum Mulchmäher darf nur bei gestopptem Motor und still stehendem Messer durchgeführt werden.

(Abb. 20)

1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfangkorb.
 2. Setzen Sie den Mulchkeil in die Auswurföffnung ein.
 3. Befestigen Sie den Mulchkeil mit der Verriegelung im Rasenmähergehäuse.
 4. Schließen Sie die hintere Abdeckung.
- Verwenden Sie immer ein scharfes Schneidmesser.
 - Mulchen Sie nur trockenen Rasen, versuchen Sie nicht nasses oder feuchtes Gras zu mulchen.
 - Säubern Sie regelmäßig den mulchenkeil, die Gehäuseinnenseite und das Mähmesser.
 - Mulchen Sie regelmäßig bis zu max. 2 cm Schnittlänge (das heißt von z.B. 6 cm Halmlänge darf der Rasen beim Mulchen bis auf min 4 cm gekürzt werden).

MÄHER MIT SEITENAUSWURF - NUR HECHT 1803 S

 **VORSICHT! Der Umbau zum Mäher mit Seitenauswurf darf nur bei gestopptem Motor und still stehendem Messer durchgeführt werden.**

(Abb. 21)

1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfangsack.
2. Setzen Sie den Mulchkeil ein und schließen Sie die hintere Abdeckung.
3. Heben Sie die Seitenklappe an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurf auf dem Unterstützungsstift der Seitenklappe ein.
5. Senken Sie die seitliche Klappe - die Klappe liegt auf dem Seitenauswurf.

MÄHER MIT GRASFANGKORB

 **VORSICHT! Der Umbau zum Mäher mit Grasfangkorb darf nur bei gestopptem Motor und still stehendem Messer durchgeführt werden.**

1. Für das Mähen mit dem Grasfangkorb, entfernen Sie den Mulchenkeil und den Seitenauswurf (nur Hecht 1803 S) und hängen den Grasfangkorb ein.
2. Entfernen des Mulch-Keils:
 - Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Mulchenkeil. Betätigen Sie die Entriegelung und ziehen Sie den Mulchkeil aus der Auswurföffnung.
3. Entfernen des Seitenauswurfs (nur HECHT 1803 S):
 - Heben sie die seitliche Klappe an und entnehmen Sie den Seitenauswurf.
 - Die seitliche Klappe schließt automatisch. Die seitliche Austrittsöffnung am Gehäuse wird durch die Federkraft der Seitenklappe verschlossen.
 - Reinigen Sie regelmäßig die seitliche Klappe und die seitliche Austrittsöffnung von Grasresten und festsitzendem Schmutz.
4. Fangkorb einhängen.
 - Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb in die Halter am Heckteil des Rasenmähers ein.

WARTUNG UND EINLAGERUNG

 **VORSICHT! Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewähren ist es zwingend erforderlich, dass die Maschine einmal in der Saison durch Fachpersonal kontrolliert wird und eine jährliche Wartung im Fachservice durchgeführt wird.**

Die richtige Durchführung der Wartung ist ausschlaggebend für die Sicherheit, die Ökonomie und das problemlose Betreiben der Maschine.

Nicht eingehaltene Anweisungen in Hinsicht auf die Wartung und die voraussichtlichen Sicherheitsvorkehrungen können Ihnen ernsthaft Verletzungen oder den Tod verursachen. Halten Sie immer das Verfahren und die voraussichtlichen Sicherheitsvorkehrungen ein, welche in dieser Anleitung aufgeführt sind.

⚠️ WARNUNG! Vor jeder Tätigkeit, Arbeit an der Maschine (Wartung, Kontrolle, Austausch von Zubehör, Service) oder vor dem Einlagern SCHALTEN SIE IMMER DEN MOTOR AB, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie die Maschine abkühlen. Sichern Sie den Motor vor einem eventuellen Anlaufen ab (schließen Sie die Zündkerze ab / schließen Sie die elektrische Einheit vom Netz ab). Wenn die Maschine mit einem Anlassschlüssel ausgestattet ist, ziehen Sie ihn ab.

DIESE WARNUNG WIRD NICHT IN DEN EINZELNEN PUNKTEN WIEDERHOLT WERDEN!

- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem guten Arbeitszustand befindet.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Müssen die Sicherheits- und Hinweisaufkleber ersetzt werden, so ersetzen Sie diese.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Lüftungsschlitze sauber und nicht zugesetzt sind.
- Tauschen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Benutzen Sie nur original Ersatzteile und Zubehör. Andere Ersatzteile können unvorsehbare Schäden verursachen.
- Reparaturen und Wartungen außer den hier beschriebenen, welche anspruchsvoller sind oder Spezialwerkzeug erfordern, vertrauen Sie Ihrem autorisierten Servicezentrum an.

MASCHINENWARTUNG

- Kontrollieren Sie den Sammelkorb häufig darauf, ob dieser abgenutzt oder beschädigt ist.
- Denken Sie bei Geräten mit mehreren Messern daran, dass das Drehen eines Messer die anderen Messer mitdrehen kann.
- Seien Sie beim Einstellen des Geräts vorsichtig, dass es bei der Nutzung nicht zum Hängenbleiben von Fingern zwischen den bewegenden Messer und dem festen Teil der Maschine kommt.
- Wenn Sie die Messer reparieren, denken Sie daran, dass obwohl das Gerät mit elektrischer Energie eingeschaltet wird, können sich die Messer immer bewegen.
- Kontrollieren Sie das Mähmesser regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Grasfangkorb auf Abnutzung oder Beschädigungen.

REINIGUNG

⚠️ VORSICHT! Besprühen Sie die Maschine nicht mit Wasser und reinigen Sie sie nicht unter fließendem Wasser. Auf jeden Fall nicht mit Wasser Maschinenteilen waschen, die nicht zu waschen bestimmt sind.

❗ Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

1. Reinigen Sie das Gerät möglichst bald nach jedem Arbeit und sorgfältig.

EN

DE

CS

SK

PL

HU

2. Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin! Sie könnten irreparable Schäden am Gerät verursachen. Von den Chemikalien könnten Kunststoffteile angegriffen werden.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch oder mit einer weichen Bürste.
4. Reinigen Sie die Geräteabdeckung, insbesondere die Lüftungsschlitze.
5. Wenn der Teile der Maschine mit dem Wasser oder ein feuchtes Tuch usw. reinigen ist, es muss ganz trocken sein und die Metallteile ölen unter Korrosioneinfluss mit dem Konservierungsöl ein. Stellen Sie sicher, dass das Wasser kommt nicht in die inneren Teile der Maschine.
6. Beschädigung von Bauteilen unter Korrosioneinfluss, kann nicht als eine Fabrikations- oder Materialfehler geprüft werden.
7. Reinigen Sie nach dem Mähen das Geräteäußere, leeren Sie den Grasfangkorb und klopfen Sie ihn aus, um Gras und sonstige Reste zu entfernen.
8. Reinigen Sie nach jedem Mähen den Rasenmäher von Grasresten und Verunreinigungen. Reinigen Sie besonders den Bereich unter dem Chassis und im Bereich der Messer, den Auswurftrichter zum Korb und den Bereich um den Getriebebeschränker an der Achse der hinteren Räder herum (nur bei angetriebenen Rasenmähern). Kontrollieren Sie, ob das Messer oder dessen Mitnehmer nicht beschädigt ist. Kontrollieren Sie gleichzeitig visuell, ob die Abdeckung des Keilriemens im Bereich über dem Messer nicht lose oder beschädigt ist.
9. Reinigen Sie die Maschinen- und Motoroberfläche mit einem trockenen Tuch.
10. Reinigen Sie die Räder, Gras- und Erdbelagerungen können die Schnitthöhe verringern.

! **Entleeren Sie stets den Grasfangkorb und belassen Sie ihn nicht mit Schnittgut gefüllt in geschlossenen Räumen.**

SCHMIERANLEITUNG

1. RÄDER Schmieren Sie die Kugellager (falls vorhanden) in jedem Rad mindestens einmal pro Saison mit einem leichten Öl. Reinigen Sie den Radantrieb und das Getriebe regelmäßig und fetten Sie die Zahnräder in den Rädern.
2. BOWDENZÜGE Schmieren Sie die schwenkpunkte der Hebel und Griffe mindestens einmal pro Saison und Ölen Sie die Bowdenzüge regelmäßig mit Leichtöl, damit immer eine Freigängigkeit gegeben ist.

SCHNEIDMESSER

! **WARNUNG! Achten Sie darauf, dass Sie vor jeder Handhabung des Mähmessers das Motorkabel vom Netz trennen. So verhindern Sie ein zufälliges Starten des Motors. Schützen Sie sich beim Anfassen des Mähmessers mit festen Handschuhen oder einem Lappe.**

! **VORSICHT! Überprüfen Sie regelmäßig den Messerhalter (falls vorhanden) auf Risse und Verformungen, vor allem wenn Sie auf einen Fremdkörper getroffen sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf und überprüfen Sie die komplette Maschine.**

(Abb. 22)

1. Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit einem scharfen Messer.
2. Kippen sie den Mäher.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer fest.

! Seien Sie vorsichtig, achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen beweglichen und unbeweglichen Geräteteilen eingeklemmt werden.

4. Lösen Sie die Befestigungsschraube. Verwenden Sie zum Ab- und Anschrauben des Messers am besten einen Steckschlüssel. Die Schraube hat klassische, rechte Windung.
5. Entfernen Sie das Messer.
6. Das Messer kann nachgeschliffen werden. Zum Schleifen des Messers, muss das Messer ausgebaut werden. Die original Schräge der Schnittkante ist beizubehalten. Achten Sie darauf, dass das Messer nicht zuweit verschlissen ist. **Wir empfehlen maximal 3 maliges Schleifen des Messers durch Fachpersonal.** Es ist extrem wichtig, dass jede Schneidkante gleichoft geschliffen wurde um eine Unwucht des Messers zu verhindern. Achten Sie darauf, dass das Klinge nach dem Schärfen sorgfältig auszubalanciert ist. Ungleichmäßige Klingenabnutzung kann zu starken Vibrationen führen und verursacht Schäden am Motor und Rasenmäher. Die Ausgewogenheit des Messers können Sie zum Beispiel feststellen, indem Sie es auf einen runden Schraubenzieher legen. Nehmen Sie von der zu schweren Messerseite so lange Metall weg, bis das Gleichgewicht wieder hergestellt ist.
7. Richten Sie die Befestigungsscheibe über dem Messer und drehen Sie die Befestigungsschraube (Messerschraube) ein. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem in den Technischen Daten angegebenen Drehmoment an.

! Beim Auswechseln des Messers MUSS ein Original-Ersatzmesser verwendet werden! (wenn Sie ein Messer bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an ihren Händler vor Ort oder kontaktieren Sie den Kundendienst! Siehe Abschnitt Kundendienst und Ersatzteile).

- Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten müssen alle Muttern und Schrauben periodisch auf festen Sitz überprüft werden.
- Nach längerem Gebrauch, besonders bei Sandböden, wird das Messer abgenutzt und verliert einen Teil der ursprünglichen Form. Das effiziente Schneiden wird reduziert und das Messer sollte ersetzt werden. Ersetzen Sie dieses nur durch eine vom Hersteller zugelassenes Ersatzmesser. Mögliche Schäden, die aus einer Messerunwucht resultieren liegen nicht in der Verantwortung des Herstellers.
- Wenn Sie das Messer wechseln, müssen sie eine Originalmesser verwenden (wenn Sie ein Messer bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an ihren Händler vor Ort oder kontaktieren Sie den Kundendienst! Siehe Abschnitt Kundendienst und Ersatzteile).

! VORSICHT! Berühren Sie niemals das rotierende Messer.

KEILRIEMEN DES ANTRIEBES

(nur bei angetriebenen Rasenmähern)

Der Keilriemen des Antriebes befindet sich im Arbeitsbereich des Rasenmähers unter der Abdeckung, welche über dem Messer sitzt. Beim Verstopfen der Riemenscheibe oder Verstopfen des Bereiches innerhalb der Abdeckung durch Reste von Gras und anderen Verunreinigungen kann es zum Abrutschen des Keilriemens, zur Beschädigung der Abdeckung, zur Störung des Antriebes usw. kommen. Kontrollieren Sie regelmäßig visuell, ob die Abdeckung gut anliegt und sich unter ihr keine Verunreinigungen und Grasreste ansammeln. Demontieren Sie im Falle von groben Ablagerungen in diesem Bereich die Abdeckung und entfernen Sie sämtliche Verunreinigungen aus dem Bereich unter ihr. Reinigen Sie immer den Bereich der Abdeckung bei

EN

der Demontage der Messer. Wir empfehlen, die Reinigung mindestens im Rahmen der jährlichen Wartung durchzuführen.

DE

LAGERUNG

- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stoppen Sie den Motor und trennen Sie die Zuleitung von der Stromspannung vor der Außerbetriebnahme.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Einlagern immer auskühlen.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit im direkten Sonnenlicht.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, dunklen und frostfreiem Ort, geschützt vor Staub und außerhalb der Reichweite von Kindern. Die optimale Lagertemperatur ist zwischen 5°C bis 30°C.
- Legen Sie das Gerät am besten in die Originalverpackung.
- Benutzen Sie zum Abdecken eine Plane aus luftdurchlässigem Material. Luftundurchlässiges Material wie z.B. Plastikfolie könnte zum Ansammeln von Luftfeuchtigkeit und anschließend zu Korrosion führen.

CS

TRANSPORT

❗ Wird das Gerät auf eigener Achse geschoben, müssen Messer und Stromquelle voneinander getrennt. Die Schnitthöhenverstellung muss auf die höchste Schnitthöhe eingestellt werden.

- Trennen Sie das Messer von der Stromquelle, wenn Sie über andere Oberflächen als Rasen fahren.
- Stellen Sie sicher, dass das Messer beim Transport auf eigener Achse nicht in Berührung mit Fremdkörpern gerät. Achte Sie beim Schieben des Rasenmähers, insbesondere bei Hindernissen darauf, dass das Messer nicht beschädigt, oder verbogen wird. Stellen Sie für den Transport die höchste Schnitthöhe ein.

PL

TRANSPORT IN EINEM FAHRZEUG

Schalten Sie den Motor aus und trennen Sie das Motorkabel vom Netz. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht stürzt oder Stößen ausgesetzt wird. Für den Transport ist die Maschine waagerecht gegen verrutschen zu befestigen und gegen Umkippen zu sichern. Legen Sie keine Gegenstände auf den Maschine und lehnen Sie nichts an den Maschine an.

HU

PROBLEMBEHEBUNG

MANGEL	BEHEBUNGSMASSNAHMEN
Der Motor läuft nicht	Kontrollieren Sie die Stromzuleitung. Beginnen Sie mit dem Mähen auf kurzem Gras oder auf einer Fläche, die bereits gemäht ist. Reinigen Sie Auswurfschacht und Auswurföffnung – das Mähmesser muss sich frei drehen. Verringern Sie die Schnitthöhe. Lassen Sie die Kohlebürsten durch einem autorisierten Service-Center überprüfen / ersetzen.

Die Motorleistung schwankt	Verringern Sie die Schnitthöhe. Reinigen Sie Auswurfschacht und Auswurföffnung. Lassen Sie das Mähmesser in einer Servicewerkstatt schleifen oder austauschen.
Der Grasfangkorb wird nicht gefüllt	Verringern Sie die Schnitthöhe. Warten Sie, bis der Rasen trocknet. Lassen Sie das Mähmesser in einer Servicewerkstatt schleifen oder austauschen. Reinigen Sie die Gitter des Grasfangkorbs. Reinigen Sie Auswurfschacht und Auswurföffnung.

⚠ VORSICHT! Mängel, die nicht mit Hilfe dieser Tabelle behoben werden können, dürfen nur von einer autorisierten Werkstatt repariert werden.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes der Maschine sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäume GmbH. **www.hecht-garten.de**
- Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: Werkstatt@Hecht-Garten.de
- Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind.
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Gerätes.
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren).
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzauflagen auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistung auf das Produkt:

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EU/EC Declaration of Conformity" / **DE** Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EU/EG-Konformitätserklärung" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „EU/ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "EÚ/ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WE” / **HU** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / **DE** Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage / **CS** Vydávám na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Machinery / **DE** Maschinen / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EN Electric lawn mower / **DE** Elektro-mäher / **CS** Elektrická sekačka / **SK** Elektrická kosačka / **PL** Kosiarka elektryczna / **HU** Elektromos fűnyírógép

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 1803 S

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

DYM1182C

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

201900001 - 201999999

EN The procedure used for the assessment of the conformity / **DE** Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

EN under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	DE unter der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. wie durch 2005/88/EG geändert	CS podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES	SK podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	PL Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE	HU 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
--	---	---	---	--	--

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **DE** Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Jiangsu TÜV Product Service Ltd. Shanghai Branch # 88, Hengtong Road Shanghai 200 070, P.R.C;
TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch No. 88 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R.C.; TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / **DE** Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

2014/30/EU - E8A 060822 1240
2006/42/EC - M8A 060822 0896
2000/14/EC & 2005/88/EC - 70.403.13.126.22
2011/65/EU - 70.400.13.126.23-00/01

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **DE** Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované Normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelősegi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 60335-2-77:2010; EN ISO 3744:1995; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A2:2011, EN 55014-2:2015; ISO 11094:1991; EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000; EN 62321:2009

EN Guaranteed level of acoustic power according norm EN ISO 3744:1995 / **DE** Garantiierter Schallleistungspegel nach Norm EN ISO 3744:1995 / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 3744:1995 / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu podľa normy EN ISO 3744:1995 / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 3744:1995 / **HU** Garantált akusztikai teljesítményszint az EN ISO 3744:1995 szabvány szerint

LWA = 96 dB (A)

EN Measured level of acoustic power according norm EN ISO 3744:1995 / **DE** Gemessener Schallleistungspegel nach Norm EN ISO 3744:1995 / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 3744:1995 / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu podľa normy EN ISO 3744:1995 / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 3744:1995 / **HU** Mért akusztikai teljesítményszint az EN ISO 3744:1995 szabvány szerint

LWA = 94,6 dB (A); K = 1,80 dB (A)

EN We confirm hereby that: this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations / **DE** Wir bestätigen, dass: die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / **CS** Potvrzujeme, že: toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / **SK** Potvrdzujeme, že: toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / **PL** Oświadczamy, że: niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / **HU** Igazoljuk, hogy: a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / **DE** In Prag von / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

31.7.2018

EN The person authorized to draw up a technical documentation / **DE** Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / **DE** Position: Geschäftsführer / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató



EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EU/EC Declaration of Conformity" / DE Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EU/EG-Konformitätserklärung" / CS My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „EU/ES prohlášení o shodě“ / SK My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "EÚ/ES vyhlásenia o zhode" / PL My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WE“ / HU A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.					
HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661					
EN Declare on our own responsibility / DE Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage / CS Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / SK Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / PL Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / HU Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi					
EN Machinery / DE Maschinen / CS Strojní zařízení / SK Strojné zariadenie / PL Maszyny / HU Gépi berendezés					
EN Electric lawn mower / DE Elektro-mäher / CS Elektrická sekačka / SK Elektrická kosačka / PL Kosiarka elektryczna / HU Elektromos fűnyírógép					
EN Trade name and type / DE Handelsname und Typ / CS Obchodní název a typ / SK Obchodný názov a typ / PL Nazwa firmy i rodzaj / HU Kereskedelmi megnevezés és típus					
HECHT 1845					
EN Model / DE Modell / CS Model / SK Model / PL Model / HU Modell					
DYM1181					
EN Serial number / DE Seriennummer / CS Sériové číslo / SK Sériové číslo / PL Numer seryjny / HU Gyári szám					
201900001 - 201999999					
EN The procedure used for the assessment of the conformity / DE Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung / CS Postup použitý při posouzení shody / SK Postup použitý na posúdenie zhody / PL Stosowana procedura oceny zgodności / HU Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált					
EN under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	DE unter der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. wie durch 2005/88/EG geändert	CS podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES	SK podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	PL Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE	HU 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:					
Jiangsu TÜV Product Service Ltd. Shanghai Branch # 88, Hengtong Road Shanghai 200 070, P.R.C; TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany; TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch No. 88 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R.C.					
EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / DE Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / SK Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / PL Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / HU A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:					
2014/30/EU - E8A 060822 1240 2006/42/EC - M8A 15 07 60822 896 2000/14/EC & 2005/88/EC - 70.403.13.126.22 2011/65/EU - 70.400.13.126.23-00/01					
EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / DE Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen / CS Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / SK Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:					

EN 60335-1:2002/A11:2014; EN 60335-2-77:2010;
EN ISO 3744:1995; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:2015;
ISO 11094:1991; EN 62321:2009;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000

EN Guaranteed level of acoustic power according norm EN ISO 3744:1995 / DE Garantiierter Schalleistungspegel nach Norm EN ISO 3744:1995 / CS Garantovaná hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 3744:1995 / SK Garantovaná hladina akustického výkonu podľa normy EN ISO 3744:1995 / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 3744:1995 / HU Garantált akusztikai teljesítményszint az EN ISO 3744:1995 szabvány szerint

LWA = 96 dB (A)

EN Measured level of acoustic power according norm EN ISO 3744:1995 / DE Gemessener Schalleistungspegel nach Norm EN ISO 3744:1995 / CS Naměřená hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 3744:1995 / SK Nameraná hladina akustického výkonu podľa normy EN ISO 3744:1995 / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 3744:1995 / HU Mért akusztikai teljesítményszint az EN ISO 3744:1995 szabvány szerint

LWA = 94,6 dB (A); K = 1,8 dB (A)

EN We confirm hereby that: this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations / DE Wir bestätigen, dass: die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / CS Potvrzujeme, že: toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / SK Potvrdzujeme, že: toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / PL Oświadczamy, że: niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / HU Igazoljuk, hogy: a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / DE In Prag von / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:

15.8.2018

EN The person authorized to draw up a technical documentation / DE Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / SK Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runšuk

EN Title: Executive Director / DE Position: Geschäftsführer / CS Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Ze mlýnem 1662/25, 137 05 Praha 4
ICO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

IAN HECHT 1803 S: 900997

IAN HECHT 1845: 900980

DG-2907019 V.2.1



**Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó**

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de